

## LX-SERIES DISPOSABLE RESPIRATORS

**ENGLISH:** Single-use filtering face-piece respirators

**DEUTSCH:** Filternde Halbmasken

**FRANÇAIS:** Masques respiratoires à usage unique

**NEDERLANDS:** Filterende halfmaskers

**ITALIANO:** Respiratore facciale filtrante monouso

**ESPAÑOL:** Mascarillas autofiltrantes desechables

**PORUGUÉS:** Respiradores filtrantes

**SVENSKA:** Filterande andningsskydd

**DANSK:** Filrende ansigtsmaske

**NORSK:** Filrende maske

**ČECH:** Filrové lícni respirátory na jedno použití

**POLSKI:** Maski ochronne jednorazowego użytku

**اللغة العربية: قناع الوجه لحماية النفس للاتسخدام مرة واحدة**

**Manufactured/Imported by:** Refer to packaging for contact details.

[Designated on the product by the HAICA' Brand Identifier].

**Economic Operator [EU]:** Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland.

**Product conforms to the requirements of: UK Regulation 2016/425 on PPE, brought into UK Law and amended & Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as Personal Protective Equipment (PPE).**

**Type-Examination, (Module B), Certificates issued by:** UK - CCQS UK Limited, Level 2, 5 Harbour Exchange Square, London, E14 9GE, United Kingdom. [UK Approved Body No. 1105].

**EU - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland. [EU Notified Body No. 2834].**

**PPE is subject to the conformity assessment procedure, conformity to type based on Quality Assurance of the production process, (Module D), under the surveillance of the Notified Body (i-es):** UK - SGS United Kingdom Ltd., Rossomore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom. [UK Approved Body No. 0120].

**EU - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [EU Notified Body No. 0598].**

**UK/EU Declaration of Conformity can be accessed:** <https://gg-doc.com/haika>.

### ENGLISH: INSTRUCTIONS FOR USE

**IMPORTANT:** EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

**APPLICATIONS:** **FFP1** - protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/TELV (i.e. NPF=4) or 4 x WEL (i.e. APF=4). **FFP2** - protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/TELV (i.e. NPF=12) or 10 x WEL (i.e. APF=10). **FFP3** - protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/TELV (i.e. NPF=50) or 20 x WEL (i.e. APF=20). \***NOTE:** MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

**CHECK PRIOR TO USE:** Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, **DO NOT USE IT**. Get a new one.

**DONNING INSTRUCTIONS:** 1. Place both 'head straps' on top of the nose clip. 2. Place the mask towards the nose, [slightly forming the nose clip], to keep it in position and take both straps over the head towards the nape of the neck. 3. Use 'thumbs' on either side to position the upper strap towards the crown of the head, ensuring that the lower strap remains at the nape of the neck. 4. Raise the mask, using the nose clip, towards the bridge of the nose then form the mask, using the nose clip, to create a tight seal. (run fingers around each side of the nose clip), and ensure that the bottom part of the mask is situated correctly, and is also creating a tight seal. 5. Fit Check: Cup the mask and breath in and out sharply, if you feel anything around the eyelashes/eyewear steam's up, (adjust until you don't) OR' don't enter the hazardous area if it doesn't fit at all & speak to your local 'Supervisor'. \***NOTE:** Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit cannot be maintained. Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

**DOFFING INSTRUCTIONS:** 1. Place two thumbs on the inside of the bottom straps, (one left, one right), move upwards towards the crown, then also control the top strap, when movement occurs, and the mask will then start to slide off, controlling this with your thumb's will allow the doffing process to be quick/steady.

\***NOTE:** Follow site risk assessment in terms of disposal or storage on breaks.

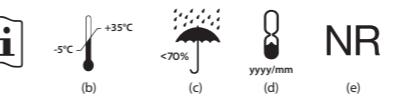
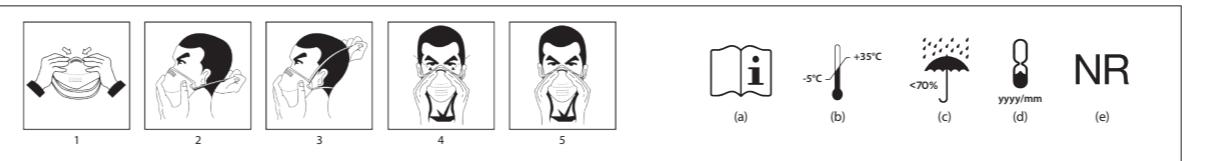
**WARNING:** 1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. 2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. 3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. 4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. 5. Do not use in explosive atmospheres. 6. Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. 7. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. 8. Never alter or modify this respirator in any way. 9. Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the respirator after single shift use. 10. Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.

**MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS:** (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life. yyyy = Year; mm = Month. (e) NR: this respirator is limited to single shift use only, (with a maximum of 8 hours), and shall not be re-used.

### DEUTSCH: GEBRAUCHSANLEITUNG

**WICHTIG:** Bei der EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filternden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFP1, FFP2 und FFP3. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.

**ANWENDUNGEN:** **FFP1** - Schutz gegen ungiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu einem 4-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=4) oder bis zu einem 4-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=4). **FFP2** - Schutz gegen ungiftige sowie geringfügig bis mittelgradig giftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu einem 12-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=12) oder bis zu einem 10-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=10). **FFP3** - Schutz gegen



ungiftige, geringfügig bis mittelgradig giftige sowie hochgiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu einem 50-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=50) oder bis zu einem 20-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=20). \***ANMERKUNG:** MAK = Maximale Arbeitsplatzkonzentration. OEL = ArbeitsplatzExpositionsgrenzwert. TLV = Schwellengrenzwert. NPF = Nennschutzwertfaktor. WEL = ArbeitsplatzKonzentrationsgrenzwert. APF = Zugeschwiegener Schutzwertfaktor.

**PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filternden Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, **NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL**. Benutzen Sie eine neue.

**ANLEITUNG ZUM ANLEGEN:** 1. Legen Sie beide „Kopfbänder“ oben auf die Nasenklammer. 2. Legen Sie die Maske an der Nase an [formen Sie dabei leicht den Nasenbügel], um sie in Position zu halten, und führen Sie beide Kopfbänder über den Kopf in Richtung Nacken. 3. Führen Sie mit den „Daumen“ auf beiden Seiten das obere Band zum Scheitel des Kopfes hin und achten Sie darauf, dass das untere Band im Nacken verbleibt.

4. Führen Sie die Maske mit dem Nasenbügel in Richtung Nasenrücken und formen Sie dann die Maske mit dem Nasenbügel, damit sie sich anlegt. (Führen Sie die Finger auf beiden Seiten des Nasenbügels um den Nasenbügel herum) und stellen Sie sicher, dass der untere Teil der Maske richtig sitzt und sich anlegt. 5.

Prüfung auf richtigen Sitz: Legen Sie die Hände um die Maske und atmen Sie tief ein und aus. Wenn Sie das Gefühl haben, dass sich um die Wimpern/Brille herum Wärme/Beschlag bildet, dann passen Sie die Maske an, bis Sie das nicht mehr spüren ODER legen Sie sie nicht in den Gefahrenbereich, wenn sie überhaupt nicht passt, und sprechen Sie mit Ihrem örtlichen „Vorgesetzten“. \***HINWEIS:** Wechseln Sie das Atemschutzgerät sofort, wenn die Atmung erschwert ist oder das Atemschutzgerät beschädigt oder verformt ist oder wenn eine korrekte Passform im Gesicht nicht beibehalten werden kann. Die sorgfältige Beachtung dieser Hinweise ist wichtig beim sicheren Gebrauch von Atemschutzgeräten.

**ANLEITUNG ZUM ABNEHMEN:** 1. Legen Sie beide Daumen auf die Innenseite des unteren Bandes (einen links, einen rechts), bewegen Sie sie nach oben in Richtung Krone, steuern Sie dabei auch das obere Band, solle es sich bewegen. Die Maske gleitet dann allmählich ab. Sie können dies auch mit Ihren Daumen steuern, so dass das Ablegen schnell/stabil abläuft. \***HINWEIS:** Befolgen Sie die Risikobewertung des Standorts in Bezug auf die Entsorgung oder Lagerung in den Pausen.

**WARNHINWEISE:** 1. Mißachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Überelkter oder gar Tod zur Folge haben. 2. Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Vor der Anwendung dieses Maske konsultieren Sie eine entsprechende Sicherheitsorganisation, um festzustellen, ob diese Maske den Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht. 3. Filternde Halbmasken sind von der Umgebungsatmosphäre abhängig. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen verwenden. Nicht verwenden, wenn die Atmosphäre weniger als 17% Sauerstoff enthält. 4. Atemschutzmasken dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die Konzentration der Schadstoffe eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellen. 5. Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre. 6. Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen, wenn (a) das Atem schwierig wird, (b) Schwund oder Erschöpfung auftritt. 7. Gesichtshaare sowie spezielle Charakteristika der Gesichtsform können u. U. die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren. 8. An der Maske dürfen keine Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden. 9. Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege notwendig. Nach Gebrauch fachgerecht entsorgen. 10. Masken in der Verpackung vor direkter Sonneninstrahlung entfernt bis zum Gebrauch aufbewahren.

**BEDEUTUNG DER IKONS/SYMBOLE:** (a) Siehe Benutzerinformation. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximaler Feuchtigkeitsgrad bei der Lagerung. (d) Ender der Haltbarkeitsdauer. yyyy = Jahr; mm = Monat. (e) NR: diese filternden Halbmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet, (bei einer maximalen Tragedauer von 8 Stunden), und sollte nicht wiederverwendet werden.

**VERORDNUNG (EU) 2016/425 ZERTIFIZIERUNG:** Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-Notifizierungsstelle Nr. 2834]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-Notifizierungsstelle Nr. 0598].

**Auf die EU-Konformitätserklärung kann zugegriffen werden:** <https://gg-doc.com/haika>.

### FRANÇAIS: MODE D'EMPLOI

**IMPORTANT:** Les masques respiratoires certifiés EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes: FFP1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

**APPLICATIONS:** **FFP1** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x CMA/VME/TELV (c.-à-d. NPF=4) ou 4 x VLEP (c.-à-d. NPF=4). **FFP2** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. NPF=12) ou 10 x VLEP (c.-à-d. NPF=10). **FFP3** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x CMA/VME/TELV (c.-à-d. NPF=50) ou 20 x VLEP (c.-à-d. NPF=20).

\***REMARQUE:** CMA = Concentration Maximale Admissible. VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur Limite d'Exposition. FPN = Facteur Nominal de Protection. VLEP = Valeur Limite d'Exposition Professionnelle.

**AUTORISATION AVANT UTILISATION:** Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de déceler tous trous, déchirures ou dégradations éventuelles.

**COMMENT METTRE SON MASQUE:** 1. Placez les deux « brides » au-dessus de la barrette nasale. 2. Placez le masque près du nez [en exerçant une légère pression sur la barrette nasale], pour le maintenir en place et faites passer les deux brides-dessus la tête, vers la nuque. 3. Aidez-vous de vos pouces de chaque côté, pour positionner la bride supérieure vers le sommet du crâne, en veillant à bien laisser la bride inférieure au niveau de la nuque. 4. Levez le masque à l'aide de la barrette nasale, vers la racine de votre nez puis exercez une légère pression sur la barrette nasale, pour bien le pliquer (faites glisser vos doigts de chaque côté de la barrette nasale), en veillant à ce que la partie inférieure du masque soit située au bon endroit et à ce qu'elle soit bien plaquée également. 5. Contrôle de l'ajustement : couvrez le masque avec les mains, puis respirez et inspirez fortement. Si vous sentez que la vapeur se forme autour des cils/de vos lunettes (ajustez le masque jusqu'à ce qu'elle ne se forme plus) « OU » n'entre pas dans la zone à risque si le masque ne s'adapte pas du tout à la forme de votre visage et parlez-en à votre superviseur sur place. \***REMARQUE:** remplacez immédiatement le masque respiratoire si vous éprouvez des difficultés pour respirer, si le masque se détériore ou se déforme ou si vous ne pouvez pas maintenir une adaptation correcte du masque sur votre visage. Il est important de bien respecter ces instructions pour la sécurité d'utilisation du masque respiratoire.

**COMMENT ENLEVER SON MASQUE:** 1. Placez les deux pouces derrière la bride inférieure (un à gauche, un à droite) et tirez-les vers le sommet du crâne tout en contrôlant également la bride supérieure. Quand le masque bouge et commence à glisser, le contrôler avec le pouce vous permettra de l'enlever rapidement et de manière régulière. \***REMARQUE:** suivez l'évaluation du risque du site, pour ce qui concerne l'élimination des masques ou leur rangement pendant les pauses.

**AVERTISSEMENTS:** 1. En ne respectant pas toutes les instructions et limitations indiquées pour ce produit, vous risquez d'empêcher le masque respiratoire de fonctionner correctement et de mettre en danger votre santé, voire votre vie. 2. Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionniez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, consulter un médecin du travail ou un responsable de la sécurité du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez. 3. Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 17%. 4. Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger immédiat pour votre santé ou votre vie. 5. Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives. 6. Quittez le lieu de travail et

retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles. 7. Le port de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l'efficacité de ce masque respiratoire. 8. Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit. 9. Respectez le principe de l'usage unique. Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque après l'usage unique. 10. Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser.

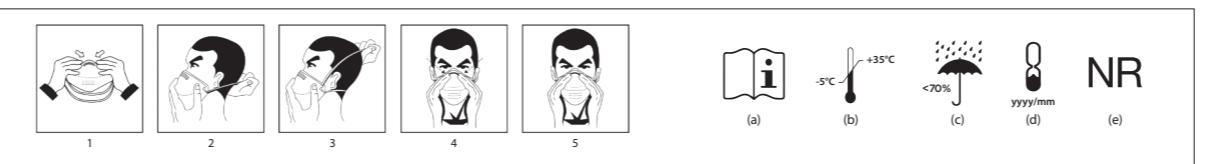
**SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES/SYBOLES:** (a) Consulter la notice d'information. (b) Game de température de stockage. (c) Humidité relative maximale pour des conditions de stockage. (d) Date limite d'utilisation yyyy= Année, mm= Mois. (e) NR: ce masque est prévu pour un usage unique, (avec un port maximal de 8 heures), et ne doit pas être réutilisé.

**CERTIFICATION RÈGLEMENT (UE) 2016/425:** Module B: CCQS Certification Services Limited. [Organisme notifié UE n° 2834]. Module D: SGS Fimko Oy. [Organisme notifié UE n° 0598].

**La déclaration de conformité UE est accessible:** <https://gg-doc.com/haika>.

### NEDERLANDS: GEBRUIKSAANWIJZING

**BELANGRIJK:** De EN149:2001+A1:2009 maskers voor eenmalig gebruik tegen vaste- en vloeibare aerosolen, worden ingedeeld in



## PORUGUÉS: INSTRUÇÕES PARA USO

**IMPORTANTE:** Os EN 149:2001+A1:2009 respiradores para usar uma única vez contra aerossóis sólidos e líquidos estão classificados de acordo com uma das três categorias - FFP1, FFP2 ou FFP3. Antes de ler esta instrução, por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador - isto é indicado na embalagem e no respirador.

**APLICAÇÕES:** **FFP1** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 4 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=4) ou 4 x WEL (i.e. FPA=4). **FFP2** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 12 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=12) ou 10 x WEL (i.e. FPA=10). **FFP3** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, com toxicidade baixa a média e alta (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 50 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=50) ou 20 x WEL (i.e. FPA=20). **\*NOTA:** CMA = Concentração Máxima Admissível. OEL = Limite de Exposição Ocupacional. TLV = Valor Límitar Limite. FPN = Fator de Proteção Nominal OEL = Limite de Exposição no Local de Trabalho FPA = Fator de Proteção Atribuído.

**VERIFICAR ANTES DE USAR:** Inspeccione o respirador, incluindo quaisquer componentes do mesmo, para ver se existem buracos, rasgos ou outros danos antes de o usar. Se existirem danos, **NÃO USE O RESPIRADOR**. Use um respirador novo.

**INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO:** 1. Coloque ambas as tiras da cabeça por cima do clipe do nariz. 2. Coloque a máscara na direção do nariz (dando forma ao clipe do nariz ligeiramente) para a manter do devido lugar e passe ambas as tiras sobre a cabeça, na direção da nuca. 3. Use os polegares em cada um dos lados para posicionar a tira superior na direção da coroa da cabeça, garantindo que a tira inferior permanece na nuca. 4. Levante a máscara, usando o clipe do nariz, em direção à cana do nariz. Depois, dê forma à máscara usando o clipe do nariz, para criar uma boa vedação (passe os dedos à volta de cada lado do clipe) e certifique-se de que a parte inferior da máscara está na posição certa e a criar uma boa vedação. 5. Verificação de colocação correta: Ponha as mãos em forma de concha sobre a máscara e inspire e expire com força. Se sentir algo à volta das pestanas/houver embaciamento dos olhos, ajuste até que passe OSU, caso a máscara não fique ajustada, não entre na área perigosa e fale com o seu supervisor local. **\*NOTA:** Mude imediatamente a máscara se a respiração se tornar difícil, se a máscara se danifar ou deformar, ou se não conseguir manter um ajuste adequado no rosto. O cumprimento rigoroso destas instruções é uma etapa importante para uma utilização segura da máscara.

**INSTRUÇÕES DE REMOÇÃO:** 1. Coloque os dois polegares na parte de dentro das tiras inferiores (uma à esquerda, uma à direita), move para cima em direção à coroa da cabeça e, em seguida, contorne também a tira superior. Quando ocorrer movimento e a máscara começar a deslizar para fora, o controlo com os polegares irá tornar o processo de remoção rápido e estável. **\*NOTA:** Siga a avaliação de risco do local no que respeita à eliminação ou ao armazenamento durante as pausas.

**AVISO:** 1. Não observar todas as instruções e limitações no uso deste produto poderá reduzir a eficácia do respirador e resultar em doença ou morte. 2. Um respirador apropriadamente selecionado é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar este respirador, consulte um Higiениsta Industrial ou um Profissional de Segurança Ocupacional para determinar a conveniência do seu propósito de uso. 3. Este produto não fornece exigência. Use somente em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigénio suficiente para manter a vida. Não use esterilizadores quando a concentração de oxigénio é inferior a 17%. 4. Não use quando as concentrações de contaminantes forem imediatamente perigosas à saúde ou à vida. 5. Não use em ambientes explosivos. 6. Deixe a área de trabalho imediatamente e procure ar puro se (a) a respiração se tornar difícil, ou (b) ocorrerem vertigens ou outros mal-estares. 7. Pelo menos faciais ou barbas e certas características faciais podem reduzir a eficácia deste respirador. 8. Nunca altere ou modifique este respirador de maneira alguma. 9. Para usar uma única vez. Nenhuma manutenção é necessária. Descarte o respirador usado depois de usar uma vez. 10. Mantenha os respiradores na caixa, longe da luz direta do sol até o uso.

**SIGNIFICADO DAS IMAGENS/DOS SÍMBOLOS:** (a) Consulte a informação do utilizador. (b) Intervalo de temperatura para armazenamento. (c) Humidade máxima relativa para rmanazenamento. (d) Fim da vida útil. yyyy = Ano; mm = Mês. (e) Redução de ruído: este respirador apenas deve ser usado uma única vez, (durante um período máximo de 8 horas), e não deve ser reutilizado.

**CERTIFICAÇÃO DO REGULAMENTO (UE) 2016/425:** Módulo B: CCQS Certification Services Limited. [EU Notified Body No. 2834]. Módulo D: SGS Fimko Oy. [EU Notified Body No. 0598].

**A Declaração de Conformidade da UE pode ser acessada:** <https://gg-doc.com/haika>.

## SVENSKA: BRUKSANVISNING

**VIKTIGT:** EN 149:2001+A1:2009 andningsskydd för engångsanvändning mot aerosoler (luftburna partiklar), De finns i tre klasser FFP1, FFP2 eller FFP3. Se noga efter vilken klass andningsskyddet hör till innan du läser information nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.

**ANVÄNDNINGSMÅRÅDEN:** **FFP1** - skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 4x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=4) eller 4x ASS (dvs. APF=4). **FFP2** - skydd mot icketoxiska låg-till-medel toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 12x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=12) eller 10x ASS (dvs. APF=10). **FFP3** - skydd mot icketoxiska låg-till-medel toxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 50x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 20x ASS (dvs. APF=20). **\*OBSES:** MAC = Maximum Admissible Concentration (Hygienisk gränsvärde). ASS = yrkeshygieniskt gränsvärde. TLV = gränsvärde. NPF = nominell skydds faktor. WEL = gränsvärden för exponering för arbetsplatser. APF = tilldelad skyddsfaktor.

**KONTROLLER FÖR ANVÄNDNING:** Syna masken, inklusive alla tillhörande komponenter, för hål, sprickor eller andra skador före användning. Skulle någon skada upptäckas, **ANVÄND DEN INTE**. Ta en ny mask.

**INSTRUKTIONER FÖR PÄTAGNING:** 1. Placera båda "huvudremmar" ovanpå näsklämman. 2. Placera masken vid näsan (formen näsklämman lite grann) för att hålla den på plats och dra båda remmar över huvudet mot nacken. 3. Använd tummarna på sidorna för att placera den övre remmen mot toppen av huvudet och se till att den nedre remmen sätter kvar i nacken. 4. Lyft upp masken med hjälp av näsklämman mot närsynen och forma sedan masken med hjälpe för att skapa en åtsittande tätnin (dra fingrarna utefter sidorna av näsklämman) och se till att maskens nedre del sitter korrekt och att den också skapar en åtsittande tätnin. 5. Kontroll av passform: Lägg båda händerna över andningsskyddet och ditt ut och in djupt, om du känner något kring ögonframsarna eller om det bildas imma på dina glasögon/skyddsglasögon (justera till detta inte händer) ELLER om masken inte passar, får du inte beträda farliga områden och du måste kontakta dig till handledare. **\*OBSES:** Bytt andningsskydd omgående om du är fär svart att andas eller om andningsskyddet blir skadat eller förvrängt eller om det inte går att bevara en ordentlig passform på ansiktet. En viktig del av en säker användning av andningsskyddet är att följa dessa instruktioner noggrant.

**INSTRUKTIONER FÖR AVTAGNING:** 1. Placerar två tummar på insidan av de nedre strappene (en venstre, en höyre), flytt dem uppåt mot kronan och styr även den övre remmen, när rörelse uppstår och masken börjar glida av kan du lätt och snabbt ta av masken genom att styra avtagningen med din tumme. **\*OBSES:** Följ anläggningens föreskrifter beträffande avtrytning eller förvaring av masken under raster.

**VARNING:** 1. Om instruktionerna inte följs noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte följs, så kan maskens verkningsgrad allvarligt försämras, vilket kan leda till skador och sjukdom. 2. Andningsskyddet ska väljas noggrant för att få bästa skydd från hänsyn. Innan du använder masken konsultera företagshållsvärden, leverantörer eller någon som är verksam inom arbetsskydd angående ditt användningsområde. 3. Masken tillför inte syre. Använd endast masken i väl ventilerad miljö med minst 17% syre. Använd inte masken när koncentrationen av syre understiger 17%. 4. Använd inte masken när koncentrationerna av luftföroreningar utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv. 5. Använd dem inte i explosiva atmosfärer. 6. Lämna omedelbart arbetsplatsen och återgå till en miljö med frisk luft om (a) andningssvårigheter eller (b) yrsel eller annan nödsituation uppstår. 7. Ansiktskrå eller skägg och speciella

ansiktsdrag kan reducera maskens verkningsgrad. 8. Ändra eller modifiera aldrig masken på något sätt. 9. Används endast en gång. Underhåll ej nödvändigt. Kasta masken då det används en gång. 10. Förvara maskerna utan direktkontakt med soljus tills de ska användas.

**FÖRKLARING AV PICTOGRAM/SYMBOLER:** (a) Se användare information. (b) Temperaturomfång för lagring av masker. (c) Maximum luftfuktighet för lagring av masker. (d) Bäst före datum. yyyy = År; mm = Månad. (e) NR: detta filter får endast användas i ett arbetskrift, (max 8 timmar), och får inte återanvändas.

**FÖRORDNING (EU) 2016/425-CERTIFISERING:** Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-anmält organ nr. 2834]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-anmält organ nr. 0598].

**EU-forsäkran om överensstämmelse kan näs:** <https://gg-doc.com/haika>.

## DANSK: BRUGSANVISNING

**VIGTIGT:** EN 149:2001+A1:2009 engangsmasker til beskyttelse mod faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) er inddelt i 3 kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. For gennem læsning af den følgende information skal det undersøges hvilken kategori, masken tilhører - dette er angivet på emballagen og på masken.

**ANVENDELSE:** **FFP1** - beskyttelse mod ikke-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL, (dvs. APF=4). **FFP2** - beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-tilmiddel toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL, (dvs. APF=10). **FFP3** - beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-tilmiddel toxiske og høj-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL, (dvs. APF=20). **\*BEMÆRK:**

MAC = Maximal Tilladelig Koncentration. OEL = Grænseværdi for Erhvervsmaessig Eksponering. TLV = Tærskelgrænseværdi. NPF = Nominal Beskyttelsesfaktor. WEL = Grænseværdi for Eksponering PÅ Arbejdsplassen. APF = Godkendt Beskyttelsesfaktor.

**Kontroller inden brug:** undersøg masken, incl dens komponenter for huller, revner eller andre mangler. Opdagtes mangler, **BRUG DA IKKE MASKEN**. Tag en ny.

**ANLEGGESANVISNING:** 1. Anbring bege "hovedstroppe" oven på næseklemmen. 2. Anbring masken mod næsen, (idet du forsøgte former næseklemmen om næsen). Hold den på plads, og før begge stropper over hovedet om i nakken. 3. Med tomfællesmønster på hver side bringes den øverste strop til at ligge øverst på hovedet, og den nederste strop skal forbliive i nakken. 4. Loft masken vha. næseklemmen i retning af næseroden, og form masken med næseklemmen, så der skabes en tæt forsegling (kør en finger rundt på hver side af næseklemmen), og sørg for at den nedester del af masken sidder rigtigt og også skaber en tæt forsegling. 5. Den om den sidder rigtigt: Hold omkring masken, og træk vejet kraftigt ind og ud. Hvis du kan mærke en luftstrøm rundt om øjenbrynet eller brilleren, tag tilpasning indtil det ikke er tilfældet), eller hvis masken set ikke passer, må du ikke gå ind i det farlige område, men konferer med din lokale "tilsynsforsønde". **\*BEMÆRK:** Udskift respiratore straks, hvis der bliver svært at trække vejet, eller respiratore bliver beskadiget eller kommer ud af formen, eller hvis det ikke er muligt at få masken til at passe. Det er vigtigt, at overholde disse anvisninger for at respiratore kan være sikker i brug.

**ANVISNING TIL AFTAGELSE AF MASKEN:** 1. Anbring hvert tomfællesmønster under bundstroppene (en venstre, en højre). For dem opad med toppen af hovedet, og styr også stopstroppen når der er bevægelse, og masken vil begynde at glide af. Nå dette styres med tomfællesmønster, kommer masken af hurtigt og stødt.

**ANVISNING TIL AFTAGELSE AF MASKEN:** 1. Umíste oba rukavice na horní stranu nosní svorky. 2. Přiložte masku k nosu (přitom lehce vtvarujte nosní svorku), aby držela na místo, a přetáhněte oba rukavice přes hlavu na zátylku. 3. Pomocí palců na obou stranách umíste horní rukavice na temeno hlavy a ujistěte se, že dolní rukavice zůstává na zátylku. 4. Zvednete masku za nosní svorku směrem ke hřbetu nosu, potom masku vtvarujte pomocí nosní svorky, aby těsně přilnila na obou stranách nosní svorky, a ujistěte se, že dolní část masky je ve správné poloze a také těsně přiléhá. 5. Kontrola nasazení: zakryjte masku dlaněmi a prudce se nadechněte a vydchněte; jestliže učítce jakékoli prudkého kouleření nebo nevýdrži, upravujte nasazení, dokud nebude správné. Pokud vám maska vůbec nepade, nevystupujte do nebezpečného prostoru a obrátte se na svého místního nadřízeného. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POKÝN PRO NASAZOVÁNÍ:** 1. Umíste oba rukavice na horní stranu spodního rukavice (jeden vlevo, druhý vpravo), posunujete ho nahoru k temeni, potom to zohybu uchopte také horní rukavice a maska se začne oddělovat. Různění tohoto pořadí prsty budete moci rychle a rovnometře sejmout masku. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POKÝN PRO NASAZOVÁNÍ:** 1. Umíste oba palce na vnitřní stranu spodního rukavice (jeden vlevo, druhý vpravo), posunujete ho nahoru k temeni, potom to zohybu uchopte také horní rukavice a maska se začne oddělovat. Různění tohoto pořadí prsty budete moci rychle a rovnometře sejmout rukavice. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POKÝN PRO SNÍMANÍ:** 1. Umíste oba palce na vnitřní stranu spodního rukavice (jeden vlevo, druhý vpravo), posunujete ho nahoru k temeni, potom to zohybu uchopte také horní rukavice a maska se začne oddělovat. Různění tohoto pořadí prsty budete moci rychle a rovnometře sejmout rukavice. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POKÝN PRO SNÍMANÍ:** 1. Umíste oba palce na vnitřní stranu spodního rukavice (jeden vlevo, druhý vpravo), posunujete ho nahoru k temeni, potom to zohybu uchopte také horní rukavice a maska se začne oddělovat. Různění tohoto pořadí prsty budete moci rychle a rovnometře sejmout rukavice. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POZORNÍ:** 1. Nedodržení všech pokynů a omezení používání může způsobit poškození respirátora. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POZORNÍ:** 1. Nedodržení všech pokynů a omezení používání může způsobit poškození respirátora. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POZORNÍ:** 1. Nedodržení všech pokynů a omezení používání může způsobit poškození respirátora. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POZORNÍ:** 1. Nedodržení všech pokynů a omezení používání může způsobit poškození respirátora. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poškodí nebo nelze udržet správně přilnout k obličeji, ihned jí vyměňte.

**POZORNÍ:** 1. Nedodržení všech pokynů a omezení používání může způsobit poškození respirátora. **\*POZNÁMKA:** Pokud se ztěší dýchání, dýchací maska se poš